

Semaine de la langue française et de la francophonie



Ancienne
clepsydre perse



Montre de gousset
à boîte chasseur.

18 au 26 mars 2023

« A tous les temps ? »

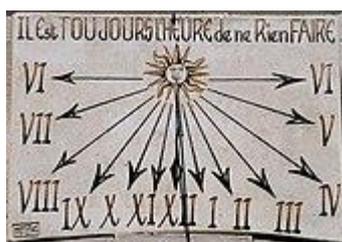


« Temps »

Du latin « tempus ». Ce mot qui entre dans la langue française, dans la seconde moitié du X^e siècle désigne tant une **période que le temps qu'il fait.**



Sablier à quatre fioles, indiquant l'heure
et les quarts d'heure, XVII^e siècle ?



Horloge astronomique
à la cathédrale Saint-Jean de Lyon



Cadran solaire
à Saint-Rémy de Provence

Au Moyen-Âge, le mot issu du latin « tempus » va s'éroder phonétiquement et perdre la dernière syllabe « -pus ». En vieux français, temps s'écrit sous diverses formes « tenz, tanz, tans ».

En 1080, le mot dérivé « tempête » désigne le dérèglement du temps ;

On note :

- Au XIII^e siècle, « il est temps (de) »* ;
- En 1360, « prendre du bon temps » chez Froissart* ;
- Au XIV^e siècle, on note l'apparition de la notion de « temps grammaticaux » ;
- L'expression « comme au bon vieux temps » se trouve chez le poète Marot, en 1538 ;
- En 1559, « contretemps », chez Barbier* ;
- Au XVI^e siècle, « quatre-temps »* ;
- « Prendre du bons temps » est attesté en 1561 ;
- Par la suite apparaissent d'autres expressions ;
- Début XVII^e, « à temps », chez M. Régnier* ;
- En 1677, les temps relatifs à la musique ;
Et l'expressions « en deux trois mouvements » dans le cadre de l'escrime, dans le sens de « toucher l'adversaire rapidement » ;
- En 1889, le moteur à quatre temps.

* *Dictionnaire étymologique et historique du français*. – nouv. Ed. – Larousse, 1993. – (référence Larousse langue française)

(d'apr. Jean Pruvost)

([https : //semainelangufrançaiscultures.gouv.fr/](https://semainelangufrançaiscultures.gouv.fr/))

Le terme « temps » revêt deux **significations** :

- I. Le temps en tant que période, plus ou moins longue
- II. Le temps dans le sens de « climat », du temps qu'il fait (expressions beaucoup moins nombreuses)

I - Le terme « temps » en tant que période, apparaît dans de très nombreuses expressions, locutions, proverbes, dictons ou fables.

Expressions et locutions :

- Dans un premier temps = au préalable, tout d'abord
- Dans un deuxième temps = suite au premier temps.

- A temps perdu.

- Au temps des.../ Le temps de..., des... = à la période de...
- Depuis la nuit des temps / De tout temps =
- Depuis très très longtemps, depuis une période très reculée dans le passé et dont on ne sait rien.
- Depuis quelque temps = depuis un temps indéterminé mais pas trop long.

- Avoir le temps / Ne pas avoir le temps / Avoir largement le temps / Avoir juste le temps de.

- Avoir un passe-temps = avoir un loisir (hobby).

- De mon temps = expression usitée par rapport à des personnes d'âge mûr en référence à leur jeunesse.

- De temps en temps = quelquefois / De temps à autre = quelquefois, à certaines occasions /
- Pendant quelque temps = pendant une période indéterminée un peu trop longue.

- Donner de son temps.
- En deux, trois mouvements / En un rien de temps = très rapidement.
- En même temps, au même moment = à la fois.
- En temps ordinaire = habituellement.
- En temps utile / En temps et en lieu = au moment voulu, choisi, approprié.
- Juste à temps / A temps = juste au bon moment.
- Le plus clair du temps / le plus clair de son temps / la plupart du temps = la majorité de son temps.
- Faire un emploi du temps, avoir un emploi du temps surchargé.
- Gagner du temps = faire en sorte d'avoir un temps supplémentaire /
- Perdre du temps, perdre son temps = gaspiller un temps qui pourrait servir à autre chose.
- Il était temps / Il est grand temps de / A temps.
- Le temps presse = il y a urgence.
- Les temps sont durs = période difficile.
- Marquer un temps d'arrêt.
- Par les temps qui courent / En temps de = de nos jours, actuellement, à l'heure actuelle.
- Passer le temps, passer son temps à... = faire quelque chose.
- Prendre du bon temps = passer des moments agréables.
- Prendre son temps = marquer une pause, ralentir le rythme.
- Rattraper le temps perdu.
- Tout le temps = sans arrêt, continuellement.
- Trouver le temps...
- Trouver le temps long = s'ennuyer.
- Tuer le temps = occuper le temps pour ne pas s'ennuyer.
- Un laps de temps = un espace de temps qui s'est écoulé, en général assez court.
- Un travail à temps complet, à temps plein / à temps partiel, à mi-temps.

Proverbes, dictons et fables :

- « Autre temps, autres mœurs » = toutes choses évoluent avec le temps ; à chaque changement d'époque, on change de comportement.
- « Chaque chose en son temps » = faire les choses l'une après l'autre sans griller les étapes et sans précipitations.
- « Être en avance sur son temps ».
- « Il faut laisser le temps au temps » / « du temps au temps » : proverbe qui met en valeur la patience.
- « Il y a un temps pour tout » = désigne une chose qui se réalise au temps voulu.
- « Le temps, c'est de l'argent » (= « Time is money » et « Zeit ist Geld »).
- « Tout vient à temps à qui sait attendre » = avec le temps et la patience, on vient à bout de tout.
- « Vivre de l'air du temps » = vivre de peu, sans moyen ».

Fable Le lion et le rat – Jean de La Fontaine

« *Patience et longueur de temps font plus que force ni que rage* ».



Peinture murale du groupe scolaire Jules Ferry à Conflans-Sainte-Honorine réalisée en 1936 par un peintre inconnu



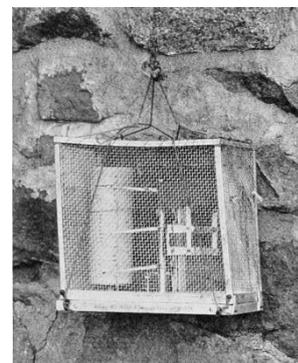
[Le Lion et le Rat](#), onzième fable du livre II illustrée par [Gustave Doré](#).

II - Le temps dans le sens de « climat », du temps qu'il fait

(expressions beaucoup moins nombreuses)



Baromètre anéroïde, début XX^e siècle
[Jean-Jacques MILAN, modifié par Frederic.Marbach]



**Météographe utilisé par
l'US Weather Bureau
en 1898**

Baromètre à eau de Goethe

- Il fait chaud.
- Il fait froid.
- « Il fait un temps de chien » / « Il fait un temps à ne pas mettre un chien dehors » = il fait très mauvais temps.
- « Il fait un temps de cochon » = idem.
- Il fait un temps à ne pas mettre le nez dehors = idem.
- Gros temps (Marine)
- « Se dit du temps lorsque le vent est violent et que les vagues sont très grosses » [Wiktionnaire \(wiktionary.org\)](https://www.wiktionnaire.org)

Le terme « printemps » (latin primum tempus : premier temps, première saison) apparaît à la fin du XII^e siècle.**

Le mot « printanier » apparaît en 1503, chez Chauliac.**

**[réf. site : french-français-rag.com/les-expressions-françaises/]

**[réf. site : french-français-rag.com/expressions-avec-le-m...]